

BRASSERIE FLO

Votre brasserie FLO ne prend pas de vacances cet été !

400 m² de salons modulables, pour vos banquets, mariages, cocktails, séminaires...

Unique dans la région !
Votre brasserie parisienne vous propose :
Son étal de fruits de mer à déguster sur place ou à emporter
Son menu du jour à 18,70€

GRANDE TERRASSE D'ÉTÉ AU CALME !

OUVERT 7J/7J - SERVICE JUSQU'À 23H

Brasserie Flo - Hôtel Holiday Inn «le Trident»
34 rue Paul Cézanne, MULHOUSE - 03 89 60 44 44 - contact@holidayinn-mulhouse.fr
Réservations conseillées - Accès : Sortie 16A puis sortie n°1 et suivre direction Hôtel Holiday Inn.

www.le-periscope.info

Le Périscoppe OUEST

L'info économique de l'OUEST mulhousien à 360° N°15 juil/août 2011

Edito



Il n'y a pas que le boulot dans la vie !

Sans être un bourreau de travail (voir d'ailleurs l'intéressante définition de Wikipédia sur ce thème), on est parfois étonné, en regardant son emploi du temps, de voir qu'on ne fait pas grand-chose... à part travailler. Pendant ce temps, d'autres, tout en consacrant 40, voire 50 heures à leur activité professionnelle trouvent le moyen de peindre, donner des concerts, préparer des marathons ou des tournois de tennis.

Ce numéro est consacré à la part de rêve que représentent les activités extra-boulot pour ceux qui veulent se réaliser sur plusieurs plans. Car c'est moins l'objet de la passion (culture, chats ou automobiles) qui compte dans ces vies bien remplies, que la complémentarité entre travail et passion, qui se nourrissent mutuellement. On n'a pas posé la question de savoir où la vie personnelle et familiale trouvait sa place dans tout ça, mais ce qui est sûr, c'est que les hobbies et engagements mettent visiblement de la vie... dans la vie.

Bonnes vacances,

Béatrice Fauroux
Rédactrice en chef

Prochain numéro du Périscoppe : le 10 septembre (Périscoppe Ouest N°16).

DOSSIER

Place aux passions, hobbies et engagements des pros

Nous sommes nombreux à cultiver un jardin secret en-dehors du travail. Activités sportives ou artistiques et engagements dans des associations, en plus de faire du bien (à soi ou aux autres), sont souvent des dérivatifs salutaires à nos journées encombrées. Nous avons identifié pour ce numéro spécial été des chefs d'entreprise et cadres qui vivent hors du travail de véritables aventures personnelles, parfois menées tambour battant, à l'image l'activité pro !...

► Didier Lechleiter, passionné par les voitures anciennes

Le patron de l'Hippopotamus Mulhouse et d'une société à Strasbourg est tombé dans la marmite de l'automobile dès l'enfance. Aujourd'hui, il est collectionneur et organise tous les seconds dimanches du mois un rassemblement de voitures anciennes sur le parking du Trident au Parc des Collines.

« Il y avait déjà un rassemblement à Strasbourg et à Colmar, mais pas à Mulhouse, qui est pourtant la ville de l'automobile ! », explique Didier Lechleiter qui a acheté sa première voiture ancienne, un cabriolet Mercedes 250 SL de 1967, voici 6 ans. Depuis, il a acquis une Ford Escort Cabriolet de 1984, une Alpine A310 V6, une Mercedes 280 SLC et ce n'est pas fini. Les rassemblements, ouverts à toutes les voitures ayant un peu d'ancienneté, permettent aux passionnés de se retrouver autour de leurs voitures, de s'échanger des adresses pour trouver des pièces ou certains modèles et aussi de se donner rendez-vous à des salons, rallies ou autres manifestations liées à leur hobby. Didier Lechleiter les organise tous les seconds dimanches du mois, sur le parking devant son restaurant et l'hôtel l'Holiday Inn, pour des raisons pratiques (un grand parking près de l'autoroute) mais aussi pour animer ce secteur de ville.



Didier Lechleiter avec l'une de ses voitures de collection

« Je me schlumpfise ! »

« J'ai attrapé le virus et je me passionne surtout pour les belles voitures des années 80, celles que je voyais rouler quand j'étais jeune ; en fait ma collection grandit, je me schlumpfise ! ». Didier Lechleiter est prêt à faire de la route pour trouver sa prochaine acquisition, et connaît désormais les cotes des voitures par cœur. Il a en particulier la nostalgie des voitures de son enfance et pour les "Youngtimers" en général, les voitures collectors de demain. Cette passion ne date pas d'hier, car Didier Lechleiter a grandi dans une famille de garagistes sur quatre générations. Il a suivi sa voie dans un autre domaine : il possède deux sociétés dans la logistique en secteur agro-alimentaire et a investi dans l'Hippopotamus au

Trident. Mais la passion des voitures est restée, et sa compétence technique est précieuse pour la remise en état des voitures qu'il acquiert.

Un garage pour collectionneurs

Non content de créer du lien entre passionnés, Didier Lechleiter leur ouvrira prochainement un entrepôt pour qu'ils puissent garer et entretenir leur véhicule. « Je n'ai plus de place dans mon garage à la maison, je ne suis dit que je devais pas être le seul. En plus, il faut pouvoir y faire l'entretien courant. D'où cette proposition que je fais aux collectionneurs ». Didier Lechleiter a d'autres projets dans sa besace, pour faire - peut-être - un jour de sa passion un vrai métier...

■ Contact : Didier Lechleiter
06 08 91 47 61
dlechleiter@groupeflo.fr

Rassemblement de voitures tous les seconds dimanches du mois, parking Hippopotamus au Trident



WELCOME
CASINO BARRIÈRE DE BLOTZHEIM
FABULOUS Show

**POUR VOS FÊTES DE FIN D'ANNÉE
MISEZ SUR LE BON ENDROIT**

NOUVEAU DÎNER-SPECTACLE

à partir de **45€** ttc/pers.

Comités d'entreprise, associations, dirigeants, préparez dès-à présent vos événements de fin d'année dans un cadre original et haut en couleurs.

Pour organiser votre événement et demande de devis, parlons-nous au +33 (0)3 89 705 782 ou via email ahue@lucienbarriere.com

MACHINES À SOUS • JEUX DE TABLE • RESTAURANTS • SHOW BAR • SPECTACLES
777, Allée du Casino • F-68730 Blotzheim • www.casino-blotzheim.com



Casino Barrière
Blotzheim

► Isabelle Périssé inspirée par la toile

Rien à voir avec le web ici, Isabelle Périssé a repris voici quelques années les pinceaux oubliés après sa vie estudiantine et interprète le monde de manière symbolique. Sa série actuelle est intitulée "Les Gens", tout un programme.

Isabelle Périssé possède 20 ans d'expérience dans la communication ; "Head of communication" chez Forenap, elle est aussi conseil en communication, basée à Mulhouse sous l'enseigne "Periss'Com". Et en plus, elle peint... mais comment fait-elle ? « Peindre me permet de me réaliser autrement que par le travail, et d'exprimer ma créativité souvent bridée dans le cadre professionnel. C'est un vrai plaisir, qui n'est guidé que par l'envie et l'inspiration ». Nicolas de Staël et Giacometti sont ses muses, et elle court les expositions et galeries dans la région ou à Paris pour se nourrir d'images et de créations. La vie quotidienne aussi l'inspire, en témoigne sa série "Les gens" qui montrent des rencontres, des silhouettes dans des univers très dépouillés, avec une touche de couleur très dense. « J'aime bien le rouge, sa puissance et sa chaleur, et j'utilise des huiles, pigments, parfois du ciment ou du sable ».

un métier à part entière : elle peint quand l'inspiration lui vient, sans avoir la pression de devoir en vivre. D'ailleurs, vendre ses toiles ne la préoccupe pas plus que ça : « Je peins ce que je ressens et observe, et tant mieux si cela touche des personnes. Mon but est avant tout de pouvoir m'exprimer, la vente me rembourse mon matériel ». Isabelle organise des expositions chez elle ; il lui arrive aussi d'exposer en galerie ou dans des restaurants. Elle a créé une page Facebook où chacun peut découvrir ses créations et des actualités sur les expositions qu'elle fréquente.

■ Isabelle Périssé
06 76 74 57 40

f Isabelle-Périssé-peintre-Art-contemporain
isabelle.perisse@gmail.com

Une page Facebook

Si elle manque de temps pour pousser sa passion plus loin, Isabelle ne pense pas qu'elle en ferait



Isabelle Périssé

► Le tennis, une passion familiale



Laurent Naegelen

Laurent Naegelen, ancien joueur de tennis mulhousien, ex-président du TC Illberg durant plus de 15 ans et dirigeant des sociétés LN Industries et Plastrance, organise depuis 17 ans le Grand Prix Barrisol. Ce tournoi qui fait partie du circuit ITF Futures qui permettent aux jeunes espoirs de tous pays de récolter leurs premiers points à l'ATP et le tournoi Barrisol a vu passer quasiment tous les grands joueurs d'aujourd'hui. Pour Laurent Naegelen et une équipe de bénévoles, l'organisation du tournoi est un investissement personnel important qui démarre au début de chaque année, pour réunir 50.000 euros de budget et préparer la logistique. Précisons que Denis Naegelen, frère de Laurent, après un parcours de tennisman sur les circuits internationaux a créé une société de marketing sportif et est - entre autres - depuis 2010 le Directeur des Internationaux de Strasbourg.



Tournoi Barrisol 2010, remise des prix

■ Le Grand Prix Barrisol se déroulera du 10 au 18 septembre 2011 au Tennis Club de l'illberg, rue Arthur Ashe à Brunstatt - www.tcillberg.com

AXA **Pierre TIXIER**
AGENT GÉNÉRAL
ASSURANCES & PLACEMENTS

Particuliers - Frontaliers
Professionnels - Artisans - Commerçants - Entreprises

E-mail : agence.tixier@axa.fr
Bât. Le Trident (sortie A36 - Les Coteaux)
36 rue Paul Cézanne - 68200 MULHOUSE
N° ORIAS : 070 132 87

Notre vidéo sur :
www.axa-assurances.com

03 89 66 16 36
Fax : 03 89 56 31 71

Gdformations

La formation professionnelle PAR des professionnels POUR des professionnels

SECOURS À PERSONNES : Utilisation d'un débrillateur • Prise en charge de l'urgence médicale et traumatologique • Formation SST

INCENDIE : Extincteurs • Plan d'évacuation

CONCEPTION DE FORMATIONS PERSONNALISÉES : Process-com • Management

45a rue de la Douane - 68700 CERNAY - 0 647 962 623 - 0 623 436 988
contact@gdformations.com - www.gdformations.com

OCTO-Flex, le protège-clavier souple indispensable

- Membrane souple pour clavier moulée sur mesure
- Résiste à 10 millions de frappes
- Protège de la poussière et des éclaboussures (huile de moteur, essence, fluides,...)

Octogone.fr
FABRICANT N°1 EN EUROPE
40, rue Jean Monnet - Parc des Collines
Bât. 5 - 68200 Mulhouse
Tél. : 03 89 31 02 60 - Fax : 03 89 31 02 69
contact@octogone.fr - www.octogone.fr

BigMat Choisissez LA FILIÈRE PRO
Les matériaux et les conseils des pros

ALSACE MATERIAUX

Tuiles, lattes à toit sous toiture
Isolation, combles
Drainage
Intérieur, cloisons, isolation, chape
Briques, crépi
Aménagement extérieur, dalles, pavés décoration extérieure

ILLZACH
9 avenue de Hollande - 03 89 61 78 22
alsace-materiaux@alsace-materiaux.com

ROUFFACH
Parc d'Activités - 12 rue Manfred Behr - 03 89 49 60 15
alsamat@alsace-materiaux.com

www.alsace-materiaux.com - Du lundi au vendredi de 7h30 à 12h et 13h30 à 18h, samedi de 8h à 12h

► Le blog littéraire alternatif d'Hervé et Dominique www.passion-bouquins.com

Hervé Weill et Dominique Meunier, qui font partie de l'équipe du PériScope - et dirigent leur propre société - ont créé un blog littéraire original, qui permet à tout internaute de publier des articles sur ses lectures. Ce blog collaboratif propose aussi des rendez-vous avec des auteurs et relate les meilleurs moments de ces rencontres.



Hervé Weill et Dominique Meunier

Hervé dirige l'entreprise Micronet et rédige une partie du PériScope Est. Dominique est le gérant de la régie publicitaire ECA Edition et travaille notamment pour Le PériScope. Les deux amis sont passionnés de livres, d'idées et d'écriture,

et ont eu l'idée de créer un blog littéraire pour prolonger leur passion. « *Quand on lit un livre, on est seul, on a envie de partager ses impressions avec les autres. Quand j'aime des auteurs, j'aime le faire savoir, ou même quand je n'ai pas aimé* »,

explique Hervé qui lit une dizaine de livres par mois. Quant à Dominique, il lit aussi, et entre deux ouvrages assure le développement du site (de type Wordpress) et sa communication : l'ergonomie, l'amélioration de l'interface, le graphisme, la newsletter, les sondages et publications diverses, les relations presse, etc. « *Tous les jours, j'ai de nouvelles idées pour améliorer le site, pour qu'il soit vivant. On peut y gagner des livres, des marque-pages signés par les auteurs, on y publie aussi des vidéos d'interviews* ». Les deux amis consacrent une bonne partie de leurs soirées à leur passion.

Un blog littéraire vivant et participatif

Plutôt complémentaires, les deux animateurs du blog font partie de réseaux qui facilitent la rencontre, comme l'association Entreprises et Médias d'Alsace, et se rendent régulièrement à Strasbourg aux rencontres littéraires de la librairie Kléber ou à la librairie Bisey à Mulhouse, partenaire du blog. « *L'idée est à la fois de rendre compte de livres et de paroles d'auteurs rencontrés dans la région. Le site se veut vivant, animé, et le ton simple, sincère et direct* ». Le choix des livres est éclectique et volontairement non élitiste. L'internaute est invité à participer à l'aventure en publiant lui-même ses billets, à partir d'un mode d'emploi simple. Les deux auteurs du blog se sont donnés pour objectif de créer une

Enfin un sujet qui rapproche les salariés de leur directeur financier.

Socar
1 rue de l'Aquitaine 68390 Sausheim
03 89 31 25 25 - www.vw-socar68.fr

communauté de contributeurs. L'audience en tout cas démarre bien, avec 2 800 connexions le premier mois et 8 000 dès le second.

■ **Hervé Weill**
06 07 05 50 41
h.weill@micro-net.fr

■ **Dominique Meunier**
06 20 74 05 90
dmeunier@evhr.net

www.passion-bouquins.com



► Le Furet, une passion pour Mulhouse

Passionné par sa ville : Mulhouse, Antoine Mendes est partout où il se passe quelque chose. Il filme les faits et gestes des mulhousiens et les publie sur son blog, lefuretmulhousien.fr. Dessinateur-projeteur chez Faurecia, il possède aussi une compétence pointue dans le domaine du web et des sites internet.



Le Furet a bien sûr filmé l'inauguration de l'Autodrome à la Cité de l'Automobile, et la parade de voitures de prestige le 1er juillet dernier.

Né à Lisbonne, Antoine Mendes est arrivé à Mulhouse à l'âge de 3 ans et a vécu sa petite enfance rue Henriette. Un déménagement familial aux Coteaux est un vrai déchirement pour lui, il ne retrouvera le centre-ville que plus tard, et a vécu dans presque tous les quartiers de Mulhouse : « *J'aime cette ville, ça ne s'explique pas, et comme je suis sur internet depuis que le web existe, j'ai créé le Furet Mulhousien pour montrer Mulhouse en images* ». Le Furet, c'est le surnom que lui donnaient ses amis lorsque Google n'existait pas et qu'il effectuait des recherches pour eux sur le web. Et avant le site du Furet, il en a créé plusieurs, notamment sur un thème scientifique, où il publiait une vidéo par jour. Cet internaute de la première heure conjugue donc deux passions avec lefuretmulhousien.fr : Mulhouse et internet.

« On ne montre pas assez Mulhouse sur le web »

Conférences de presse, inaugurations, fêtes et rassemblements : fier de sa ville, Le Furet passe tout son temps libre « parfois plus de temps qu'au travail ! » à filmer ce qui s'y passe. Très réactif, il envoie ses images sur Facebook et les publie rapidement sur le web. « *Il y a un vrai besoin de montrer des images sur cette ville, qui est en pleine explosion. Je pense que les médias traditionnels ne montrent pas assez la vie mulhousienne* », explique Le Furet.

Totalement bénévole, Antoine Mendes remplit aussi une mission d'intérêt général et participe à la valorisation de sa ville, avec un enthousiasme constant. Le vidéaste avoue qu'il espère faire un jour de sa passion un métier à part entière... qui sait ?

■ **Antoine Mendes**
06 58 59 80 98



<http://lefuretmulhousien.fr/> : vidéos, webcam sur la Place de la Réunion, nombreuses news, photos et infos pratiques sur Mulhouse.

AZ
Devis sous 24h
Z.A. 8 rue de l'ill
68350 BRUNSTATT
Tél. 03 89 59 17 95
contact@azimprimerie.fr
www.azimprimerie.fr
Tous vos imprimés

ALSANET NETTOYAGE
Société de nettoyage et entretien
Devis gratuit
Zone Espale - 6 av. Konrad Adenauer - 68390 SAUSHEIM
Tél. 03 89 06 59 63 - Fax : 03 89 06 59 62 - alsanet68@free.fr

► Première Place pour l'ASPTT Volley !

Olivier Zeller, dirigeant de Première Place, consacrait déjà une partie non négligeable de son temps à suivre les matches de l'ASPTT Volley. Depuis un an, il est responsable des relations avec les entreprises pour le club.



Olivier Zeller

« On m'a proposé de relever un défi : augmenter la part de sponsoring dans les ressources du club grâce à un réseau d'entreprises sponsors. Les résultats du club le méritent, nous venons de vivre la meilleure saison cette année ! », indique Olivier Zeller. En effet, l'équipe féminine mulhousienne est vice-

championne de France pour la 5ème année consécutive et participe à la Champion's League d'Europe. Elle forme une partie de l'ossature de l'équipe de France ; mais le budget du club, bien qu'en augmentation depuis quelques années, reste sous la moyenne : 1 M€ par an, contre 4M€ pour l'équipe championne de Cannes par exemple.

Soutenir une équipe de haut niveau

Le spécialiste du référencement web Olivier Zeller s'investit bénévolement en tant que chargé du développement au sein du Comité Directeur, pour professionnaliser la démarche de sponsoring. Dès la prochaine saison, des événements spécifiques pour les entreprises seront proposés. « Un apéritif, suivi du match en loges et d'une rencontre avec les joueuses à l'espace VIP peuvent être des moments très sympathiques pour les invités ». Et de souligner l'intérêt pour une entreprise de soutenir un club qui obtient des résultats à un niveau élevé, et où prévalent esprit sportif et ambiance conviviale. Par ailleurs, la nouvelle version du site internet



La joie de l'équipe ASPTT Volley féminin Mulhouse

du club sera en ligne d'ici fin juillet. Cette refonte est assurée par une équipe de la licence pro référenceur & rédacteur web de l'IUT de Mulhouse, animée par Olivier Zeller, et ce dans le cadre des projets tuteurs.

■ **Contact :** Olivier Zeller
06 60 86 16 73
olivier.zeller@premiere-place.com
site entièrement refait :
www.aspttmulhousevolley.fr

► Informatique et peinture ne sont pas incompatibles

Noël Ludwig, dirigeant de Netione, est formateur en informatique et conçoit des sites internet pour ses clients. Peintre prolifique, il s'investit corps et âme dans ses créations et répond à des commandes.



Noël Ludwig - Artione

Noël Ludwig peint depuis de nombreuses années, par passion et pour se faire plaisir. Dans un premier temps, il privilégiait les peintures de visages et un style figuratif. Depuis quelques années, il crée des toiles abstraites avec une particularité : il ne se sert d'aucun outil. « Je me lance dans la peinture avec des doigts et des matières variées : du sable, des pâtes, de l'acrylique... J'aime créer des êtres en projetant de la peinture sur la toile, avec des superpositions de matières... ». La peinture représente pour Noël Ludwig une activité très physique, proche du défoulement et qui compense le stress du travail. Le tout avec un objectif esthétique et une recherche dans l'harmonie des couleurs.

Expositions locales

Noël Ludwig expose dans différents lieux, au gré des contacts locaux, durant "La Cité des Arts"

à la Cité de l'Habitat, actuellement dans l'ex-magasin Geneviève Lethu à Mulhouse, ou aussi chez lui, dans sa maison transformée en galerie éphémère. « Lors de ma dernière exposition à domicile, j'ai vendu 30 toiles, il y a eu de vrais coups de cœur ». Noël Ludwig a ses fans, le restaurant Le Parc à Illzach expose 20 de ses toiles et il vend des tableaux à des professionnels qui lui passent des commandes, cabinets d'avocats ou PME locales. En bon informaticien, il a créé un site internet qui présente son travail artistique, avec descriptifs et prix : www.artione.eu.

■ **Noël Ludwig**, Artione
06 99 40 69 75
info@artione.eu, www.artione.eu

► La Concordia fait son cirque

Stéphane Chollet, ingénieur commercial chez OCI Informatique, organise pour la 3ème année consécutive une grande soirée-spectacle pour financer l'association musicale de Sausheim : "le festival Bullocinogène".



Florian Carabin - Ecole du cirque Zavatta

Borner, 850 entrées ont été réalisées. Au mois de mars, la seconde soirée a accueilli le magicien et plusieurs autres artistes avec quasiment autant de succès.

Le 16 juin 2012, la formule qui consiste à associer plusieurs disciplines (jonglage, magie, ventriloque, équilibriste...) a été retenue, avec tout le travail en amont que cela suppose : sélection des artistes, établissement des contrats, logistique... Prolonger le plaisir lors d'une seconde spectacle le dimanche est en projet, à condition « de pouvoir le faire des conditions quasi-professionnelles tout en tenant le budget », indique Stéphane Chollet. On peut retenir ses places pour l'événement à partir de septembre, renseignements sur le site internet qui sera mis à jour d'ici-là.

■ **Stéphane Chollet**
www.bullocinogene.fr
Réservations au 03 67 100 300



Stéphane Chollet

« Il nous fallait trouver des fonds pour la Concordia, alors notre comité eu l'idée d'organiser une soirée de spectacle à la salle Dollfus et Noack, dont les bénéfices seraient reversés à la société de musique », explique Stéphane Chollet. La première année, en 2009 avec le magicien Eric



Pôle de compétences TIC Grand EST
Rejoignez-nous sur www.rhenatic.eu

► Passions Alsace, une fondation pour des micro-projets d'associations alsaciennes

Créée par Guillaume d'Andlau et relayée à Mulhouse et environs par Catherine Chambaud, la fondation Passions Alsace se fixe un objectif humble mais souvent vital : soutenir des projets bien identifiés d'associations alsaciennes, dont l'action est tangible sur leur territoire.



Catherine Chambaud et Guillaume d'Andlau

Telle association a besoin d'une chariot élévateur pour aider des personnes handicapées à monter à cheval. Telle autre doit acquérir un logiciel pour gérer une bibliothèque citoyenne de village, ou régler le cachet d'une troupe de théâtre dans un

quartier... Passions Alsace répond à ce type de demande qui met de l'huile dans le rouage, et permet à un projet d'association de voir le jour, qu'il soit lié à la santé, la culture, le patrimoine, la recherche ou l'environnement...

Petite aide, grand impact

« Souvent, ce sont des petites sommes qui gèrent les projets et nous voulons encourager les bonnes idées, le bénévolat et le sens de l'intérêt général », indique Guillaume d'Andlau qui ajoute : « Les petites associations n'ont pas la taille critique pour s'inscrire dans un parcours de demande de subvention. Or, elles forment le ciment de notre société et des sommes allant de 500 à quelques milliers d'euros pourraient débloquer leur situation. Notre fondation a été créée justement pour cela, si le projet correspond à notre philosophie », explique Guillaume d'Andlau. Des bénévoles de Passions Alsace instruisent les dossiers dans ses bureaux de Strasbourg et de Mulhouse et labellisent en principe ceux qui créent du lien, ont un intérêt pédagogique, un objet sociétal d'intérêt général et mobilisent une majorité de bénévoles.

Appel à donateurs... et aux projets d'associations

Les sommes versées grâce au capital initial de 200.000 euros ont touché plus de 40 associations

à ce jour, sur toute l'Alsace et dans tous les domaines. Les donateurs intéressés sont invités à aider la Fondation, quelle que soit la somme versée. Le don peut être "fléché" (le donateur indique à quel projet l'argent soit être destiné) ou non, tout dépend des causes auxquelles on est sensible. Catherine Chambaud s'est jointe à la démarche et la promeut par engagement personnel et culture familiale : « L'engagement sociétal est une tradition familiale, et je trouve important d'aider les gens qui vivent ici, qui créent du lien de proximité ». Naturellement, les dons donnent lieu à déduction fiscale. Les projets aidés figurent sur le site internet de la fondation.

Les associations sont également invitées à faire connaître leurs projets à Passions Alsace.

■ Guillaume d'Andlau, Passions Alsace
06 75 65 10 28

www.fondationpassionsalsace.org
Passions Alsace est sous l'égide de la Fondation de France

Exemple : Hôtel d'insectes pour une structure petite enfance à la Mer Rouge

Le projet est porté par l'ASAME (Association d'Aide et de Soins de Mulhouse et Environs), qui travaille sur l'agglomération de Mulhouse pour les personnes âgées. Pour faire face aux nombreux besoins en places de crèche, elle vient de modifier ses statuts pour intégrer un service à la petite enfance. A ce titre, elle va ouvrir en septembre une structure d'accueil au sein du parc d'activité de la Mer Rouge.

L'idée est de profiter de la présence d'un jardin pour transmettre aux jeunes enfants le plaisir de la nature et l'observation, en y installant un hôtel à insectes. Celui-ci permet d'organiser des animations toute l'année autour de d'installations et de plantations associées dans le jardin.

Ce projet n'est pas soutenu dans le cadre des politiques liées à la petite enfance, qui subventionnent la création et le fonctionnement de la crèche.

Pour ce projet, Passions Alsace recherche 1 725 euros

BEMAC |



iPad 2 est arrivé. Le travail, revu et corrigé.

Avec un tout nouveau design fin et léger, une puissante puce A5 bicœur Apple et un grand écran Multi-Touch, l'iPad 2 transforme votre façon de travailler. Il facilite plus que jamais la collaboration, l'animation de présentations, la modification de documents et l'accès aux ressources de l'entreprise. Et avec une autonomie atteignant 10 heures¹ et des options de connectivité Wi-Fi et 3G², l'iPad 2 est prêt à se mettre à la tâche... dès que vous le serez. Rendez-vous chez BEMAC et laissez-vous convaincre par l'iPad 2.

www.bemac.fr 18, quai St Nicolas 14b, rue de la Mésange 1, rue Guillaume Tell
67000 Strasbourg 67000 Strasbourg 68100 Mulhouse
03 88 25 84 88 03 88 22 78 87 03 89 367 200

¹ Tests réalisés sur des prototypes d'iPad 2 et de logiciels en effectuant chacune des tâches suivantes : lecture vidéo, lecture audio et navigation sur Internet en mode WiFi. L'autonomie de la batterie dépend des réglages de l'appareil, de l'utilisation et de nombreux autres facteurs. Les résultats peuvent varier.
² Forfait de données 3G vendu séparément.
TM et © 2011 Apple Inc. Tous droits réservés.



DES SOLUTIONS FORMATION

Direction / Stratégie / Management

- Futur Manager 35 jours
- Simulation « Top Sim » Management Général 2 jours
- Construire le Tableau de Bord du Décideur 2 jours
- Les Normes IAS/IFRS 2 jours
- Assistant de Dirigeant 16 jours
- Votre Assistante : la Vigie de votre Information 2 jours
- Management et Conduite de Projet 8 jours
- Encadrer et Motiver 9 jours
- Diriger Efficacement son Équipe 8 jours
- Les Relations Managériales 2 jours
- La Prise de Décisions créatives 2 jours
- Développez votre Leadership 4 jours

L'École des Managers Alsace

- Réussir la Réussite et la Transmission d'Entreprise

Rentrée 2011

57 jours

GIFOP/CAHR FORMATION ■ MULHOUSE
Tél. : 03 89 33 35 35 ■ 03 89 33 35 45
www.gifop.fr ■ www.cahr-formation.com

Votre partenaire formation



Le Restaurant

Jusqu'au 31 août

16€^{50*}

LA BROCHETTE GOURMANDE

Rumsteck mariné aux 5 baies ou poulet mariné au citron, basilic et ail, accompagné de frites fines ou salade

TERRASSE

Campanile
HOTEL RESTAURANT

Campanile Mulhouse Nord Illzach Ile Napoléon
Carrefour des 3 Frontières - 68110 Illzach - Tél. : 03 89 61 87 78
Pour votre santé, évitez de manger trop gras, trop sucré, trop salé. www.mangerbouger.fr

► Pour l'amour des chats

Catherine Fabri, sophrologue et coach, a toujours aimé les chats, et s'est lancée voici deux ans dans un élevage de chats de race : les British Longhair. Avec toute la complexité et le soin que requiert un élevage.

Suite à sa visite dans un salon animalier et après plusieurs mois de recherche, Catherine Fabri qui avait eu le coup de foudre pour les British Longhair parvient à en trouver un, car ils sont rares. « Il y a à peine 25 éleveurs en France, et à peine quelques-uns pour les chats aux yeux verts que je cherchais. Il est difficile de trouver des chattes pour la reproduction, qui possèdent tous les critères correspondant au standard de la race ; idem pour le mâle. » Le mâle est arrivé peu après, et cette chatte (morte brusquement en juin, un vrai déchirement pour Catherine) a eu trois chatons en 2010 et cinq en 2011. « Je limite la reproduction à une portée par an, pour ne pas fatiguer la chatte et ne pas relever du régime agricole professionnel », explique Catherine Fabri. En effet, au-delà d'une certaine taille, l'élevage est considéré comme professionnel.

Des nouvelles de l'élevage sur le web

Soigner les chats, s'assurer de leur confort et surveiller leur santé sont des tâches prenantes, et Catherine a organisé sa vie autour d'eux : « Je leur ai consacré deux pièces en séparant bien le mâle des femelles, et en veillant à ce qu'ils ne sortent pas. Le week-end, je me rends régulièrement avec eux dans des salons dans le Grand Est et en Allemagne,

pour que le public et des juges voient mes chats ». Ce qui était une lubie au début est devenu une vraie passion, et Catherine a obtenu plusieurs prix pour ses chats. Elle donne de leurs nouvelles régulièrement sur son site internet www.sugarisland.fr/sugar_chatons.html. Y figurent aussi les chatons à vendre, car elle se sépare des petits une fois qu'ils sont sevrés et éduqués à la vie sociale. Les chats de compagnie de cette race sont vendus en moyenne 800 euros, et pour la reproduction le prix monte à 1.500 euros. De nombreux appels et mails lui viennent de France et des pays limitrophes, mais les chats n'iront que chez des propriétaires qu'elle choisit avec soin.

Etablir un parallèle entre l'activité professionnelle de Catherine Fabri et les chats est aisé : Via sa structure Intrago, Catherine accompagne les professionnels dans la gestion du stress notamment, et les chats ont la faculté d'absorber les tensions : « Il y a vraiment une cohérence entre ma vie professionnelle et mes chats, qui en sont en quelque sorte le prolongement », conclut-elle.

■ **Catherine Fabri**
Elevage à Baldersheim
06 37 55 86 13
www.sugarisland.fr



Catherine Fabri et un chat primé

► Rémy Geltzenlichter, 20 ans d'engagement humanitaire

L'analyste financier, conseil et formateur d'Adhoc Conseils s'engage depuis 20 ans aux côtés d'une association, "Aidamitié", née au départ pour aider la Roumanie et qui œuvre désormais pour l'Afrique, en partenariat avec Aide Ecoles Bénin, association landaise.

Dans les années 90, on découvrait la Roumanie, sa misère et ses orphelinats, et cela a déclenché de nombreux dons (médicaments, fournitures scolaires, etc.) par de nouvelles associations. La vocation d'Aidamitié s'est élargie depuis, tout en conservant des contacts en Roumanie. Les actions sont concentrées sur l'éducation des enfants à Madagascar et au Bénin. Elles consistent notamment à financer des matériaux pour rénover ou agrandir une école, construire



Rémy Geltzenlichter et son épouse, accueillis devant une école rénovée par Aidamitié et AEB en 2010



une cantine ou encore des toilettes, mener des travaux d'adduction d'eau, etc.

L'association sise à Evette-Salbert près de Belfort organise 4 à 5 manifestations par an pour récolter des fonds : un grand marché aux puces, des concerts, une marche gourmande, des fêtes de printemps, etc. « Une partie des fonds est reversée à l'association AEB (Aide Ecoles Bénin) dans les Landes avec qui nous avons établi un partenariat. D'ailleurs la directrice de l'école du village d'Adjohoun vient en visite en septembre. Le reste des fonds est destiné à des projets à Madagascar ou localement, car il y a aussi des besoins ici. »

Régulièrement, une équipe des deux associations se rend au Bénin, en 2010 c'était le tour de Rémy Geltzenlichter et son épouse, qui consacrent du temps à organiser les manifestations devant collecter des fonds.

■ **Contacts :**
Rémy Geltzenlichter
06 81 84 77 64
Aidamitié, Mme Claude Chabrat, Evette-Salbert
06 70 06 86 79
Et aussi : www.aide-ecoles-benin.org



SOPREMA
ENTREPRISES

AGENCE DE MULHOUSE
27, RUE JACQUES MUGNIER - BP 2149
68060 MULHOUSE CEDEX
TEL. 03 89 33 51 51 - FAX 03 89 42 07 77
travaux-mulhouse@soprema.fr

RETROUVEZ NOS 30 AGENCES SUR
WWW.SOPREMA-ENTREPRISES.COM

couverture
SOPRASSISTANCE
ENVELOPPE
DU BATIMENT
étanchéité
bardage

► Sébastien Rouault, double-champion d'Europe et chargé de mission à m2A

Le champion de natation est actuellement chargé de mission à m2A, en charge des relations avec les entreprises au sein du Service de développement économique. Ce début de vie professionnelle lui permet de concilier à Mulhouse son entraînement quotidien sous la direction de Lionel Horter au MON, et la valorisation de son "Bachelor" américain, soit un BAC+4 en économie. Avec en ligne de mire, les Championnats du monde à Shangai de cet été... et les Jeux Olympiques en 2012 !



Sébastien Rouault, double-champion d'Europe en 800 m et 1500 m crawl, quelques semaines avant les championnats d'Europe à Shangai

Le Bac ES en poche, le jeune homme qui avait d'excellents résultats sportifs et un bon niveau d'anglais a été sélectionné par l'Université de Georgie pour y étudier et y suivre un entraînement intensif, avec une bourse qui a couvert tous ses frais pendant 4 ans. « Ce qui est bien aux Etats-Unis, c'est qu'on peut organiser ses cours en fonction d'une pratique sportive de haut niveau. En plus, je n'avais que mes dépenses personnelles à déboursier ». Ces quatre années lui ont permis de décrocher le diplôme d'économie visé. La suite, on la connaît : Sébastien revient en France, rejoint Lionel Horter à Mulhouse en janvier 2010, et décroche deux médailles d'or en avril aux Championnats Europe de Budapest, en 800 m et 1500 m nage libre. « Je suis content de

nager sous la direction de Lionel, nous nous sommes tout de suite bien entendus ».

Chargé de mission à m2A

Ce double-champion d'Europe spécialiste de la longue distance n'oublie pas le diplôme qui jouera un rôle dans son avenir. Malgré de nombreux déplacements annuels pour les compétitions, il a recherché un poste à temps partiel correspondant au contenu de ses études et l'a trouvé à la m2A, en tant que chargé de mission - relations avec les entreprises. Après avoir pris ses marques ce printemps, il revient en septembre pour participer à une enquête auprès des entreprises du secteur de Mulhouse et environs.

Pour connaître le palmarès de Sébastien Rouault et sa biographie, se reporter à l'article sur Wikipédia le concernant : http://fr.wikipedia.org/wiki/Sébastien_Rouault, et qui est régulièrement mis à jour.

Par ailleurs, le nageur publie des billets sur le blog de www.sport24.com, consacré à 7 sportifs dans la rubrique "En route pour Londres 2012".

Sébastien Rouault est à la recherche de sponsors en vue des JO 2012 de Londres. Dans la mesure où ce champion reflète l'excellence mulhousienne en matière de natation, il pourrait porter (très haut !) les couleurs d'entreprises sises à Mulhouse. Les invités à l'Apériscopie de septembre pourront le rencontrer au Centre d'entraînement m2A (voir en page 8).

■ Pour contacter Sébastien Rouault :
nionbardel@hotmail.com
rouaultsebastien@hotmail.com



Publi-information

ECE : vos toits plats sont des placements rentables !

ECE a développé au fil de ses nombreuses installations (35 000m²), notamment dans le secteur agricole, son savoir-faire en matière d'installation de systèmes photovoltaïques. Ces installations conviennent aussi bien pour des toitures de hangars que pour des bâtiments tertiaires, comme on en voit dans les zones économiques.

Bien que la majorité des installations aient été réalisées sur des toits à pente, ECE propose une solution innovante pour les toits plats. Un secteur qui a été trop souvent oublié, alors qu'il présente pour la production d'énergie verte un fort potentiel. Ce faisant, elle participe à la politique de développement durable issue du Grenelle.

Une très bonne rentabilité

Ces installations dont la surface est souvent de plusieurs centaines de mètres carrés permettent de profiter de sa toiture de bâtiment pour effectuer un placement intéressant. Les tarifs à la réinjection pour des installations de panneaux photovoltaïques sur toit plat et à pente s'amortissent en 11 ans, générant au producteur des rendements annuel de 11%.

Tarifs :

0 - 36 Kwc : 30,35 le Kwc
36 - 100 Kwc : 28,83 le Kwc



INSTALLATEUR PHOTOVOLTAÏQUE RÉGIONAL

Produisez et revendez

votre électricité à EDF pendant 20 ans au meilleur tarif

Widensolen / 208 Kwc



Tout savoir sur une installation photovoltaïque www.electro-concept.net

Site isolé



Hirtzbach / 3 Kwc



ÉTUDE GRATUITE PERSONNALISÉE

- Résidentiel : 0,46 - 0,4025 €/KWh
- Professionnel : 0,406 - 35,20 - 30,35 - 28,83 €/KWh

LA SOLUTION ÉCOLOGIQUE ET ÉCONOMIQUE

Plus de 25.000 m² déjà installés

ece
ELECTRO CONCEPT
ENERGIE
ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE
INSTALLATEUR
PHOTOVOLTAÏQUE
AGRÉÉ

SHOW ROOM

122 rue Ile Napoléon - 68170 Rixheim
Tél. 03 89 57 42 61 / Port. 06 32 376 493
www.electro-concept.net

C'est déjà l'été dans les boulangeries Wilson

Découvrez les 1/2 ficelles

Une saveur différente chaque jour

Laissez vous tenter par notre pain ... aux fruits rouges

0,45 € l'unité

1,20 € Les 3

90 grs de plaisir pour 1€

Charizo
Pruneaux
Figue/Lardons
Saumon/Aneth
Emmentaler/Lardons
Roquefort/Olives vertes

Retrouvez-nous à Barlenheim - Colmar - Domach - Mulhouse - Rixheim - St-Louis - Tagolsheim ou sur boulangerie-wilson.com



l'apérifscope

MULHOUSE ALSACE AGGLOMÉRATION

jeudi 22 septembre à 18h30
en présence de
Jean-Marie Bockel
président de Mulhouse Alsace Agglomération

Un Apérifscope de rentrée exceptionnel aura lieu jeudi 22 septembre au nouveau Centre d'entraînement et de formation à la natation de haut niveau de m2A, où se dérouleront désormais les activités du Mulhouse Olympic Natation (MON).

Programme :

- Mot d'accueil de Jean-Marie Bockel puis présentation de l'équipement aux côtés de Laurent et Lionel Horter du MON.
- Projection en exclusivité d'un clip sur le croissant économique Ouest de Mulhouse réalisé par m2A qui offrira ensuite un Cocktail.

Plusieurs nageurs seront présents, dont Sébastien Rouault.

Entrée par le parvis de la piscine de l'Illberg.

Pour vous inscrire, **remplir impérativement le formulaire** sur le site www.le-periscope.info, rubrique Apérifscope, inscription.



Le Centre d'entraînement et de formation à la natation de haut niveau, en travaux au mois de juin

Info CCI-SAM

Les 24 Trophées de la restauration 2011-2012 suite à une enquête de rue dans 13 lieux du centre-ville et de la périphérie mulhousienne, qui a recueilli 2.300 avis exprimés par 1.100 consommateurs.

Tables d'excellence

- Il Cortile (Mulhouse)
- La Closerie (Illzach)
- La Poste Kieny (Riedisheim)

Tables Gourmets

- Chez Auguste (Mulhouse)
- L'Estérel (Mulhouse)
- La Table de Michèle (Mulhouse)
- Le Cheval Blanc (Hochstatt)

La Cuisine Plaisir

- "Le 4" (Mulhouse)
- "Le 17" (Mulhouse)
- Brasserie Flo (Mulhouse)
- La Table de Louise (Habsheim)
- La Fourchette (Schlierbach)

Tradition gourmande

- Auberge alsacienne du zoo (Mulhouse)
- L'Entrecôte (Mulhouse)
- Le Gargantua (Mulhouse)
- Au Cheval Blanc (Baldersheim)

Tables d'Alsace

- Le Cellier (Mulhouse)
- Pic Vit (Mulhouse)
- Zum Sauwadala (Mulhouse)

Tables de la mer

- Le Bistrot à huîtres (Mulhouse)

Cuisine d'ailleurs (tous à Mulhouse)

- La Tour de Jade
- Le Samourai
- Le Yi
- Le Tajmahal



Le Périscope Ouest

Edité par L'Agence Mulhousienne de Presse
37 rue Jean Monnet, 68200 Mulhouse
SIRET 529 589 327 00012
Tél. 03 69 21 51 29

N° ISSN : 2100-9740

Rédaction et photos (sauf mention contraire) :
Béatrice Fauroux,
beatrice.fauroux@gmail.com

Graphisme/PAO : 1Beaujour
Jean-François Chan-Kam, lesgensdenface@gmail.com
Bertrand Riehl, bertrand.riehl@laposte.net

Web : 1Beaujour
Virginie Tanghe, sidelya@live.fr

Régie publicitaire : ECA Edition
Dominique Meunier, Eric Marcino
3 rue du Panorama, 68120 Pfaffstatt
Tél. 03 89 57 11 57
eca.edition@evhr.net

Impression : AZ Imprimerie, Brunstatt

Distribution du journal : Bike in the City



deganis ENTREPRISE GÉNÉRALE DE BTP
03.89.43.51.09 - www.deganis.fr
4 rue des Gaulois - 68390 SAUSHEIM

QUALIBAT PROS de la performance énergétique bâtir BBC-énergie

GROS ŒUVRE - GÉNIE CIVIL INDUSTRIEL - BÂTIMENT TERTIAIRE - BÂTIMENT BASSE CONSOMMATION - CLÉS EN MAINS



Crédit Mutuel
ENTREPRISES

Le Trident - 36 rue Paul Cézanne
68060 Mulhouse Cedex - Tél 03 89 39 41 50